E20

ZAWIADOMIENIE
COMMUNICATION

wydane przez: DYREKTORA TRANSPORTOWEGO DOZORU TECHNICZNEGO
issued by: DIRECTOR OF TRANSPORTATION TECHNICAL SUPERVISION
ul. Chałubińskiego 4
PL 00-928 Warszawa, POLAND

dotyczące:
concerning:

~~UDZIELENIA HOMOLOGACJI~~
~~*APPROVAL GRANTED*~~

ROZSZERZENIA HOMOLOGACJI
APPROVAL EXTENDED

~~ODMOWY HOMOLOGACJI~~
~~*APPROVAL REFUSED*~~

~~COFNIĘCIA HOMOLOGACJI~~
~~*APPROVAL WITHDRAWN*~~

~~OSTATECZNEGO ZANIECHANIA PRODUKCJI~~
~~*PRODUCTION DEFINITIVELY DISCONTINUED*~~

typu wyposażenia do zasilania gazem ciekłym (LPG) na podstawie Regulaminu nr 67 EKG ONZ.
of a type of LPG equipment pursuant to Regulation No. 67

Nr homologacji: **E20 67R-01 0490**
Approval No.

Nr rozszerzenia: **08**
Extension No.

1. Elementy wyposażenia do zasilania LPG:
LPG equipment considered:

Zbiornik typu ZC-270 łącznie z zestawem osprzętu podłączonego do niego - jak podano w Dodatku 1 do niniejszego zawiadomienia.
Container of a type ZC-270 including the configuration of accessories fitted to the container, as laid down in appendix 1 to this communication.

~~Zawór ograniczający napełnienie do 80%~~
~~*80 percent stop valve*~~

~~Wskaźnik poziomu~~
~~*Level indicato*~~

~~Nadciśnieniowy zawór bezpieczeństwa (zawór upustowy)~~
~~*Pressure relief valve (discharge valve)*~~

~~Nadciśnieniowe urządzenie bezpieczeństwa~~
~~*Pressure relief device*~~

~~Zdalnie sterowany zawór roboczy z zaworem ograniczającym wypływ~~
~~*Remotely controlled service valve with excess flow valve*~~

~~Zawór wielofunkcyjny (wielozawór) łącznie z następującym osprzętem:~~
~~*Multivalve, including the following accessories:*~~

~~Gazoszczelna obudowa~~
~~*Gas-tight housing*~~

~~Elektryczne złącze zasilania (pompa/organ sterujący)~~
~~*Power supply bushing (pump/actuators)*~~

~~Pompa paliwa~~
~~*Fuel pump*~~

~~Parownik/regulator ciśnienia~~
~~*Vaporizer/pressure regulator*~~

~~Zawór odcinający~~
~~*Shut-off valve*~~

~~Zawór zwrotny~~
~~*Non-return valve*~~

~~Nadciśnieniowy zawór bezpieczeństwa przewodu gazowego~~
~~*Gas-tube pressure relief valve*~~

~~Złącze robocze~~
~~*Service coupling*~~

~~Przewód giętki~~
~~*Flexible hose*~~

~~Wlew paliwa~~
~~*Remote filling unit*~~

~~Urządzenie wtrysku gazu lub wtryskiwacz~~
~~*Gas injection device or injector*~~

~~Magistrala paliwowa~~
~~*Fuel rail*~~

~~Urządzenie dawkujące gaz~~
~~*Gas dosage unit*~~

~~Mieszalnik gazu~~
~~*Gas mixing piece*~~

~~Elektroniczna jednostka sterująca~~
~~*Electronic control unit*~~

~~Czujnik ciśnienia/temperatury~~
~~*Pressure/temperature sensor*~~

~~Zespół filtra LPG~~
~~*LPG filter unit*~~

~~Element zespolony~~
~~*Multi-component*~~

TRANSPORTOWY DOZÓR TECHNICZNY

2. Nazwa handlowa lub marka / *Trade name or Mark*: **GZWM S.A. OMNIA HL Propan DEC 2001**

3. Nazwa i adres wytwórcy / *Manufacturer's name and address*: **Grodkowskie Zakłady Wyrobów Metalowych Spółka Akcyjna ul. Wrocławska 59, PL-49-200 Grodków**

4. Nazwa i adres przedstawiciela wytwórcy (o ile występuje) / *If applicable, name and address of manufacturer's representative*: **nie dotyczy** / *N/A*

5. Data przedstawienia do homologacji: / *Submitted for approval on:* **24.04.2013**

6. Placówka techniczna odpowiedzialna za przeprowadzanie badań homologacyjnych: / *Technical Service responsible for conducting approval tests:* **INSTYTUT TRANSPORTU SAMOCHODOWEGO ul. Jagiellońska 80, PL-03-301 Warszawa**

7. Data sprawozdania wydanego przez tę placówkę: **07.05.2014**
Date of report issued by that Service:

8. Numer sprawozdania wydanego przez tę placówkę: **10832/ZBH-67R.01**
No. of report issued by that Service:

9. Homologacja: ~~**udzielona/odmówiona/rozszerzona/cofnięta**~~
Approval: ~~*granted/refused/extended/withdrawn*~~

10. Powód rozszerzenia homologacji: wprowadzenie nowych wersji osprzętu CEODEUX 070067, OMB K4, MK4, Tomasetto Achille AT.02, LOVATO MV305

Reason of extension: introduction of a new versions of multivalves; CEODEUX 070067, OMB K4, MK4, Tomasetto Achille AT.02, LOVATO MV305

11. Miejscowość: **Warszawa**
Place: *Warsaw*

12. Data: **11 września 2014 r.**
Date: *11th of September 2014*

13. Podpis:
Signature:

DYREKTOR
p.o.
Andrzej Kolasa

TRANSPORTOWY DOZÓR TECHNICZNY

14. Dokumenty załączone do wystąpienia o homologację lub jej rozszerzenie są dostępne na żądanie
The documents filed with application or extension of approval can be obtained upon request

Opis techniczny wraz z rysunkami
Technical description and drawings

Sprawozdanie z badań nr **10832/ZBH-67R.01**
Test report No.

Dodatek 1 (tylko zbiorniki)
Appendix 1 (containers only)

1. Charakterystyki zbiorników ze zbiornika podstawowego (zestaw 00)
Container characteristics from the parent container (configuration 00)

(a) Nazwa handlowa lub marka: **GZWM S.A.**
Trade name or mark: **OMNIA**
HL Propan
DEC 2001

(b) Kształt: **cylindryczny**
Shape: ***cylindrical***

(c) Materiał: **P310NB**
Material:

(d) Otwory: **jeden przeznaczony do zabudowy osprzętu zespolonego**
Openings: ***one for accessories of the container***

(e) Grubość ścianki: **2,1 mm**
Wall thickness ***mm***

(f) Średnica (zbiorniki cylindryczne): **270 mm**
Diameter (cylindrical container):

(g) Wysokość (specjalny kształt zbiornika): **nie dotyczy**
Height (special container shape): *N/A*

(h) Powierzchnia zewnętrzna: ..... **9494,5 cm^2**
External surface: *cm^2*

(i) Zestaw osprzętu podłączonego do zbiornika: patrz Tabela 1
Configuration of accessories fitted to container: see table 1.

Tabela 1 (*Table 1*)

L. p. *No.*	Dotyczy *Item*	Typ *Type*	Nr homologacji *Approval No.*	Nr rozszerzenia *Extension No.*
a	Zawór ograniczający napełnienie do 80 % *80 per cent stop valve*	-----	-----	-----
b	Wskaźnik poziomu *Level indicator*	-----	-----	-----
c	Nadciśnieniowy zawór bezpieczeństwa (zawór upustowy) *Pressure relief valve (discharge valve)*	-----	-----	-----
d	Zdalnie sterowany zawór roboczy z zaworem ograniczającym wypływ *Remotely controlled service valve with excess valve*	-----	-----	-----
e	Pompa paliwa *Fuel pump*	-----	-----	-----
f	Zawór wielofunkcyjny (wielozawór) *Multi-valve*	**CEODEUX 070067**	**E2 67R-0100013**	**1**
g	Gazoszczelna obudowa *Gas-tight housing*	**CEODEUX 019905009**	**E13 67R-010003**	-----
h	Elektryczne złącze zasilania (pompa/organ sterujący) *Power supply bushing (pump/actuators)*	-----	-----	-----
i	Zawór zwrotny *Non return valve*	-----	-----	-----
j	Nadciśnieniowe urządzenie bezpieczeństwa *Pressure relief device*	-----	-----	-----

2. Wykaz rodziny zbiorników
List of the container family:

Tabela 2 (Table 2)

Lp. *No.*	Typ *Type*	**Średnica**/wysokość ***Diameter***/*Height* [mm]	Pojemność *Capacity* [l]	Powierzchnia zewnętrzna *External surface* [cm^2]	Konfiguracja osprzętu [kody] 1/ *Configuration of accessories [codes] 1/*
01	ZC-270	270	**30**	**5635,1**	00, 01, 02, 03, 04, 05, 06, 07, 08, 09, 10, 11
02			**35**	**6398,5**	
03			**40**	**7161,9**	
04			**45**	**7925,3**	
05			**50**	**8697,2**	
06			**55**	**9494,5**	

3. Wykaz możliwych zestawów osprzętu podłączonego do zbiornika:
Lists of the possible configurations of accessories fitted to the container:

Tabela 3 (*Table 3*)

Lp. No.	Element wyposażenia *Accessories*	Typ *Type*	Nr homologacji *Approval No.*	Nr rozszerzenia *Extension No.*	Konfiguracja osprzętu*/ *Config. of accessories*/
a	Zawór wielofunkcyjny (wielozawór) *Multi-valve*	CEODEUX 070067	E2 67R-0100013	01, **02, 03, 04, 05, 06**	00
b	Gazoszczelna obudowa *Gas-tight housing*	CEODEUX 019905009	E13 67R-010003		
c	Zawór wielofunkcyjny (wielozawór) *Multi-valve*	CEODEUX 070066	E2 67R-0100013	1	01
d	Gazoszczelna obudowa *Gas-tight housing*	CEODEUX 019905009	E13 67R-010003		
e	Zawór wielofunkcyjny (wielozawór) *Multi-valve*	TOMASETTO-ACHILLE AT.02	E8 67R-013018	2, 5, 8, 10, 15, 18, 22, 23, **24, 25, 26, 27, 28**	02
f	Gazoszczelna obudowa *Gas-tight housing*	TOMASETTO-ACHILLE AT.03	E8 67R-013037	2, 5, 8, 10, 15, 16, 18	
g	Zawór wielofunkcyjny (wielozawór) *Multi-valve*	TARTARINI AUTO T.04	E8 67R-013018	9	03
h	Gazoszczelna obudowa *Gas-tight housing*	TARTARINI AUTO CE 2000	E8 67R-013037	9	
i	Zawór wielofunkcyjny (wielozawór) *Multi-valve*	LOVATO MV305	E4 67R-0194004	8, 9, 13, 14, **15, 16, 17, 18, 19, 20, 21**	04
j	Gazoszczelna obudowa *Gas-tight housing*	LOVATO VB-01	E4 67R-0194002	1	
k	Zawór wielofunkcyjny (wielozawór) *Multi-valve*	EMER s.r.l. E67-01	E3 67R-0158416	2, 10	05
l	Gazoszczelna obudowa *Gas-tight housing*	EMER s.r.l. CONT 610	E3 67R-0158932		
m	Zawór wielofunkcyjny (wielozawór) *Multi-valve*	BRC EUROPA	E13 67R-010004	03	06
n	Gazoszczelna obudowa *Gas-tight housing*	BRC 87/C	E13 67R-010043		

Lp. No.	Element wyposażenia *Accessories*	Typ *Type*	Nr homologacji *Approval No.*	Nr rozszerzenia *Extension No.*	Konfiguracja osprzętu*/ *Config. of accessories*/
o	Zawór wielofunkcyjny (wielozawór) *Multi-valve*	Longas	E20 67R-010530		07
p	Gazoszczelna obudowa *Gas-tight housing*	Longas Felix	E20 67R-010026		
r	Zawór wielofunkcyjny (wielozawór) *Multi-valve*	OMB Saleri B1	E13 67R-010188	04	08
s	Gazoszczelna obudowa *Gas-tight housing*	OMB Saleri V1	E20 67R-010189	02	
t	Zawór wielofunkcyjny (wielozawór) *Multi-valve*	POLGAS WPG-1	E20 67R 010512	6	09
u	Gazoszczelna obudowa *Gas-tight housing*	POLGAS POWPG-1	E20 67R 010525	2	
w	Zawór wielofunkcyjny (wielozawór) *Multi-valve*	BIGAS MVF20	E8 67R 014561		10
x	Gazoszczelna obudowa *Gas-tight housing*	BIGAS CS20	E8 67R 014573		
y	Zawór wielofunkcyjny (wielozawór) *Multi-valve*	OMB K4, MK4	E4 67R-010238	02, **03, 04**	11
z	Gazoszczelna obudowa *Gas-tight housing*	OMB Saleri V1	E13 67R-010189	02	

UWAGA: Zbiorniki w wersji z króćcem na dennicy (wersja "C") muszą być wyposażone w wielozawór z oznaczeniem ∅270-0°.

Remark: Versions of containers with opening in end (version "C") must be equipped with multivalve marked ∅270-0°.